

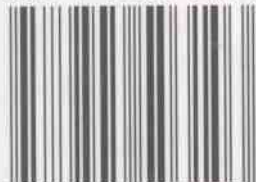
中国游记散文大系

福建卷

台湾卷



ISBN 7-80550-310-9



9 787805 503103 >

ISBN 7-80550-310-9

G · 274 定价：22.00元



福建卷 台湾卷

中国游记散文大系

主编 张成德 张仁健 林友光 屈毓秀 崔元和



书海出版社

本卷撰稿人：屈毓秀 若远 晓忠

总策划：姚军
总责编：姚军 张文颖
责编：姚军
复审：张文颖
终审：张彦彬

图书在版编目 (CIP) 数据

中国游记散文大系·福建卷·台湾卷 / 屈毓秀, 张仁健, 林友光主编. —太原: 书海出版社, 2004.10
ISBN 7-80550-310-9

I. 中... II. ①屈... ②张... ③林... III. 游记 - 作品集 - 中国 IV. I26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 51380 号

中国游记散文大系 福建卷 台湾卷

屈毓秀 张仁健 林友光 等 主编

*

书海出版社出版发行

030012 太原建设南路 15 号 0351-4922220 4922208

E-mail: Fzxx@sxskcb.com Web@sxskcb.com

新华书店经销

山西新华印业有限公司新华印刷分公司印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 11.125 字数: 270 千字

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月太原第 1 次印刷

印数: 1—2 000 册

*

ISBN 7-80550-310-9

G·274 定价: 22.00 元

目 录

福 建 卷

- 太姥山记 [唐] 韩 偓 (1)
- 道山亭记 [宋] 曾 巩 (5)
- 游百丈山记 [宋] 朱 熹 (9)
- 游方广岩记 [宋] 张世南 (12)
- 方广岩记 [明] 徐 燧 (15)
- 游方广岩记 [清] 林 纾 (20)
- 游上林记 [元] 吴 海 (23)
- 游黄岩记 [元] 吴 海 (26)
- 壶公山记 [元] 李 有 (29)
- 永福山水记 [明] 曹学佺 (31)
- 游莲峰石记 [明] 陈伯献 (43)
- 游金溪记 [宋] 傅自得 (46)
- 游茭溪记 [元] 卢 琦 (48)
- 玉华洞记 [明] 杨载鸣 (51)
- 游滴水岩记 [明] 宗 臣 (57)

| | | | |
|----------|--------|-------|-------|
| 金山记 | 〔明〕丘嘉周 | ..... | (63) |
| 诸岩记 | 〔明〕池显方 | ..... | (69) |
| 栢桐山记 | 〔明〕罗明祖 | ..... | (75) |
| 游建宁县濂上记 | 〔明〕徐仲恒 | ..... | (79) |
| 九鲤湖记 | 〔明〕王世懋 | ..... | (83) |
| 游九鲤湖日记 | 〔明〕徐宏祖 | ..... | (91) |
| 游鼓山记 | 〔元〕吴海 | ..... | (99) |
| 游鼓山记 | 〔清〕洪若皋 | ..... | (106) |
| 游鼓山记 | 〔清〕徐钊 | ..... | (111) |
| 黯淡滩记 | 〔清〕徐宗干 | ..... | (119) |
| 游玉华洞记 | 〔明〕徐宏祖 | ..... | (122) |
| 游普陀峰记 | 〔清〕徐乾学 | ..... | (127) |
| 闽游记 | 〔清〕程守谦 | ..... | (131) |
| 记延平滩 | 〔清〕程守谦 | ..... | (147) |
| 隐屏精舍自序 | 〔宋〕朱熹 | ..... | (151) |
| 云谷记 | 〔宋〕朱熹 | ..... | (155) |
| 止止庵记 | 〔宋〕白玉蟾 | ..... | (164) |
| 云窝记 | 〔宋〕白玉蟾 | ..... | (170) |
| 游武夷山记 | 〔宋〕刘斧 | ..... | (173) |
| 武夷精舍记 | 〔宋〕韩元吉 | ..... | (176) |
| 游天游峰记 | 〔明〕杨应诏 | ..... | (181) |
| 游水帘洞记 | 〔明〕杨应诏 | ..... | (185) |
| 登武夷山大王峰记 | 〔明〕李元阳 | ..... | (189) |
| 武夷游记 | 〔明〕吴拭 | ..... | (194) |
| 游武夷记 | 〔明〕曹学佺 | ..... | (204) |

| | | | |
|--------|--------|-------------|-------|
| 游武夷九曲记 | 〔明〕茅瑞徵 | · · · · · · | (208) |
| 游武夷山记 | 〔明〕钟 惺 | · · · · · · | (213) |
| 游武夷山记 | 〔明〕江 瓘 | · · · · · · | (223) |
| 游武夷山记 | 〔明〕高 崱 | · · · · · · | (235) |
| 游武夷山记 | 〔明〕汪 桂 | · · · · · · | (239) |
| 武夷山游记 | 〔明〕徐宏祖 | · · · · · · | (246) |
| 游武夷山记 | 〔清〕洪亮吉 | · · · · · · | (259) |
| 武夷山游记 | 〔清〕郑 恭 | · · · · · · | (266) |
| 武夷游记 | 〔清〕陈朝伊 | · · · · · · | (283) |
| 游武夷山记 | 〔清〕袁 枚 | · · · · · · | (288) |
| 武夷游记 | 〔清〕林 霍 | · · · · · · | (292) |
| 九曲游记 | 〔清〕陆 莱 | · · · · · · | (298) |
| 登大王峰记 | 〔清〕李 卷 | · · · · · · | (310) |
| 武夷山志序 | 〔清〕王 拯 | · · · · · · | (314) |

台 湾 卷

| | | | |
|-------|--------|-------------|-------|
| 游水里社记 | 〔清〕邓传安 | · · · · · · | (321) |
| 裨海纪游 | 〔清〕郁永河 | · · · · · · | (325) |

作家小传

福

建

卷

太姥山^①记

唐·韩偓

山旧无寺，乾符间^②，僧师待始筑居于此，乃图其秀拔三十三峰。游太姥者，东南入自金峰庵；东入自石龙庵，即叠石庵，又山外小径自北折而东，亦入自石龙庵；西入自国兴寺，寺西有塔；北入自玉湖庵，庵之东为圆潭庵。

国兴寺东有岩洞，奇石万状，曰玉笋芽筓，曰九鲤朝天，曰石楼，楼下有隐泉；曰观音洞，曰仙童玉女，曰半云洞，曰一线天。石壁夹一小径，如委^③石，石罅中天光漏而入，仅容一人行，长可半里。蹶登而上，路中曰牛背石，石下曰万丈崖。崖上为望仙桥，桥西曰白龙潭，潭有龙伏焉，雷轰电掣之时，洞中谡谡^④如鼓声，天旱祷雨辄应。潭之西曰曝龙石，峰上曰白龙寺，又上曰摩尼宫，室后有顶天石。石有巨人迹二，可长二尺，此摩霄顶，太姥山颠也。山高风寒，夏月犹狭纒^⑤。山木无过四尺者，石皆鞞瘡^⑥，秋霁望远，可尽四五百里，虽浙水^⑦亦在目中。乾符六年^⑧记。

录自《全唐文》

【语译】太姥山原来没有寺庙，乾符年间，僧人师待才开始建寺并居住在这里，还画了山中秀美挺拔的三十三座山峰。游太姥山的人，东南从金峰庵进入，东面从石龙庵进入。石龙庵就是叠云庵，山外还有小路，从北面转向东，也从石龙庵入山。西面从国兴寺入山，寺西有一座塔。北面从玉湖庵入山，玉湖庵的东面是圆潭庵。

国兴寺东边有个岩洞，奇异的石头呈现出万种形态，称为“玉笋牙签”、“九鲤朝天”、“石楼”，楼下有一股暗藏的泉水；又有称为“观音洞”、“仙童玉女”、“半云洞”、“一线天”者。这“一线天”的地方，石壁中间有条小路，像坠落下的岩石垒成的，石缝中有阳光漏射进来，仅仅能容下一个人行走，长约半里。攀登而上，路上有块石头叫牛背石，石下叫万丈崖，崖上是望仙桥，桥西叫白龙潭，有龙潜伏在里面，雷鸣电闪的时候，洞中发出“蓬蓬”的鼓声，这里天旱求雨很灵验。白龙潭的西边叫曝龙石。山峰上面是白龙寺，再上面是摩尼宫，宫室后面有顶天石，石上有巨人的两个足迹，长约二尺，这就是摩霄顶，是太姥山的最高峰。这儿山高风寒，夏天还要穿棉衣，山上的树木没有高过四尺的，石头都被冻裂。秋高气爽眺望远处，可看到四五百里之外，即使浙江也能望见。记于乾符六年。

【注释】①太姥山：在福建东北端福鼎县境。旧名才山，相传尧时有老母种兰于山中，逢道土而羽化，故名“太母”，后改称“太姥”。山高约万米，方圆二十公里，有五十四峰、四十五石、二十四洞等名胜。②乾符间：公元874年～879年。乾符为唐僖宗李儇年号。③委：弃置、坠落。④簌簌：“蓬蓬”鼓声。⑤纡：丝锦，此处指棉衣。⑥皴痂（jūn zhū）：皮肤被冻裂，此处指山石被冻裂。⑦浙水：即钱塘江。此处当指瓯江。

⑧乾符六年：公元879年。

道山亭^①记

宋·曾 巩

闽故隶周者七^②，至秦开其地，列于中国，始并为闽中郡^③。自粤之太末^④，吴之豫章^⑤，为其通路。其路在闽者，陆出则阨^⑥于两山之间，山相属无间断，累数驿^⑦乃一得平地，小为县，大为州，然其四顾亦山也。其途或逆坂如缘绳^⑧，或垂崖如一发，或侧径钩出于不测之溪上^⑨。皆石芒峭发^⑩，择然后可投步。负戴者，虽其土人，犹侧足然后能进；非其土人，罕不蹶^⑪也。其溪行，则水皆自高泻下，石错出其间，如林立，如士骑满野，千里下上，不见首尾。水行其隙间，或衡缩螺糅^⑫，或逆走旁射，其状若引结^⑬，若虫镂，其旋若轮，其激若矢。舟泝沿者，投便利，失毫分，辄破溺，虽其土长川居之人，非生而习水事者，不敢以舟楫自任也。其水陆之险如此。汉尝处其众于江淮之间^⑭，而虚其地，盖以其狭多阻，岂虚也哉！

福州治侯官^⑮，于闽为土中，所谓闽中也。其地于闽为最平以广，四出之山皆远，而长江在其南，大海在其东。其城之内外国^⑯，皆有沟^⑰，沟通潮汐，舟载者

昼夜属于门庭^⑮。麓多桀木^⑯，而匠多良能，人以屋室钜丽相矜^⑰，虽下贫必丰其居；而佛老子^⑱之徒，其宫又特盛。城之中三山，西曰闽山，东曰九仙山，北曰粤王山。三山者鼎趾立，其附山，盖佛老子之宫以数十百，其瑰诡殊绝之状，盖已尽人力。

光禄卿、直昭文馆程公为是州^⑲，得闽山嵌崱之际^⑳，为亭于是处，其山川之胜，城邑之大，宫室之荣，不下簟席^㉑而尽于四瞩。程公以谓在江海之上，为登览之观，可比于道家所谓蓬莱、方丈、瀛洲之山^㉒，故名之曰道山亭。闽以险且远，故仕者常惮往，程公能因其地之善，以寓其耳目之乐，非独忘其远且险，又将抗其思于埃濫^㉓之外，其志壮哉！

程公于是州以治行^㉔闻，既新其城，又新其学，而其余功又及于此。盖其岁满^㉕，就更广州^㉖，拜谏议大夫^㉗，又拜给事中、集贤殿修撰^㉘，今为越州^㉙，字公辟，名师孟云。

录自《曾巩集》

【语译】福建过去隶属于周朝的七族，秦始皇时开发这里，才成为中国的一部分，并成为闽中郡。到越国的太末县、吴国的豫章，这儿是条通道。在福建境内的道路，陆路都在狭窄的两山之间，山山相连，绵延不断，接连几个驿站的距离后才有一片平地，小些的为县，大些的为州，但是，州县的四面也都是山。山路有的是陡坡，如环绕的粗绳索，有的垂于悬崖如一根发丝，有

的狭窄的路环绕于危险的溪涧。石头的尖端都很陡峭，仔细寻找脚下后才可迈步。背负东西的人，虽然是当地人，也只能侧着身子才能行进；若不是当地人，很少有不跌倒的。若走水路，水都是从高山上泻下，石头错落露出水面，如林立，如兵马散在原野，千里上下，不见首尾。水流在石头间，或纵横盘绕，或倒流旁射。水流像蚯蚓一样屈曲，水波像虫蚀的纹迹，水的漩涡像车轮在转动，水的激流像射出的箭。船只在漩涡中行走，贪图方便，稍稍有一点大意，就翻船落水。就是当地长大居住水边的人，不是生来熟习水性的，也不让随意行船。福建的水路和陆路便是如此的险峻。汉武帝时曾经令这地方的民众迁往江淮间，使此处成为无人之地，就是因为这里太艰险，通行不便。这难道还有虚假吗？

福州府的治所在侯官，居福建省中部，所以称为闽中。侯官在福建是最平广之地，四面的山离此都较远，闽江在南边，东海在东边。县城内外道路通畅，旁有护城河，河水和大海相通，乘船的人日夜不断从城门前经过。山脚下多高大树木，匠人都有很高的技能，人们都以房屋的高大华丽而相互夸耀，虽然贫穷也必使居室富丽；而佛教徒和道教徒，他们的寺院更为辉煌。城里的三山，西面的叫闽山，东面的叫九仙山，北面的叫粤王山。三山鼎足而立，那些小山都建佛寺道院，有上百座，那奇伟瑰丽、不同寻常的样式，真是倾尽了人力。

光禄卿、昭文馆管事程公任福州知府，看到闽山山势耸立，就在此处建了一座亭子，山川的胜景，城邑的繁华，宫殿的美丽，不离开座下竹席在亭子内就可观赏得到。程公认为在江海之上，登览观望，可与道家所说的蓬莱、方丈、瀛洲三山相比，因此就叫做道山亭。福建省因为道路遥远又艰险，所以做官的人都怕来这里，程公却能利用它的地理自然优势，寄寓见闻之乐，不但忘记了它的遥远艰险，还使思想脱离世俗而高尚起来。程公的

志向真是远大啊！

程公任知州因为有政绩而闻名，既建设了州城，又更新了学校，而其他功绩也都与此一样。当他任期满后，就改任广州知州，后授谏议大夫，又授给事中、集贤殿修撰，如今是越州知州，程公字公辟，名师孟。

【注释】①道山亭：道山，又称乌山，在福州市中部，为城内三山之一。

②闽：福建省。周者七，周朝时福建、浙江南部闽人分为七族，称七闽。

③列于中国：秦始皇统一全国后，此地才成为中国的一部分。闽中郡，秦置，辖境相当于今福建省和浙江南部。④粤：古国名，即越国。太末，古县名，今浙江衢县。⑤吴：五代十国时吴国，含今江苏、安徽、江西、湖北等省若干地区。豫章：今江西南昌。⑥阨：通“隘”。⑦驿：即驿站。古时供传递公文或来往官员的住宿处。⑧逆坂：陡坡。缘，环绕。纆，粗绳子。⑨钩出于不测之溪上：像钩子一样悬于深水上。⑩石芒：石头的尖端。峭发，陡峭突出。⑪蹶：被绊倒。⑫衡缩：纵横。蟠纡，屈曲盘绕。⑬引结：蚓结，蚯蚓盘旋。⑭汉尝处其众于江淮之间：汉朝曾把百姓迁到江淮间。《史记·东越列传》：“天子曰：东越狭多阻，闽越悍，数反覆，招军吏皆将其民徙处江淮间。东越地遂虚。”⑮治：古时称地方政府所在地。侯官，旧县名，福州府治所。⑯涂：道路。⑰沟：护城河。⑱属于门庭：接连不断从城门通过。⑲桀木：高大的树木。

⑳钜丽：高大而华丽。矜，夸耀。㉑佛老子：佛教与道教。㉒光禄卿：官名，掌皇室酒礼膳饗之事。昭文馆，文学侍从之臣。为是州，担任知州。㉓嵌崟：山势耸立貌。㉔簟席：竹席。㉕蓬莱、方丈、瀛洲：传说中的三座仙山，在东海中。㉖抗其思：使思想高尚。抗，通“亢”，高尚。埃溘，尘埃。㉗治行：治理福州有政绩。㉘满：任期已满。㉙更广州：改任广州知州。㉚拜谏议大夫：拜，授。谏议大夫，官名，掌议论。㉛给事中：官名，掌钞发章疏、稽查违误等。集贤殿修撰，官名。集贤殿为唐宫殿名，殿内设书院，有修撰、护理等官，掌刊辑经籍、搜求佚书。㉜越州：州名。隋大业初置，治所在今浙江绍兴。

游百丈山^①记

宋·朱熹

登百丈山三里许，右俯绝壑，左控^②垂崖，垒石为磴，十余级乃得度，山之胜盖自此始。循磴而东，即得小涧，石梁跨于其上，皆苍藤古木，虽盛夏亭午无暑气；水皆清澈，自高淙下，其声溅溅然。度石梁，循两岸曲折而上，得山门，小屋三间，不能容十许人。然前瞰涧水，后临石池，风来两峡间，终日不绝。门内跨池又为石梁，度而北，蹑石梯数级，入庵。

庵才老屋数间，卑庳迫隘^③无足观，独其西阁为胜。水自西谷中循石罅奔射出阁下，南与东谷水并注池中，自池而出，乃为前所谓小涧者。阁据其上流，当水石峻激相搏处，最为可玩，乃壁其后无所睹。独夜卧其上，则枕席之下终夕潺潺，久而益悲，为可爱耳。

出山门而东十许步，得石台，下临峭岸，深昧险绝。于林薄^④间东南望，见瀑布自前岩穴瀉涌^⑤而出，投空下数十尺，其沫乃如散珠喷雾，日光烛之，璀璨夺目，不可正视。台当山西南缺，前揖芦山^⑥，一峰独秀

出，而数百里间峰峦高下，亦皆历历在眼。日薄西山，余光横照，紫翠重叠，不可殫数。旦起下视，白云满川，如海波起伏，而远近诸山出其中者，皆若飞浮来往，或涌或没，顷刻万变。台东径断，乡人凿石容磴以度，而作神祠于其东，水旱祷焉。畏险者或不敢度。然山之可观者，至是则亦穷矣。

余与刘充父、平父、吕叔敬、表弟徐周宾游之，既皆赋诗以纪其胜，余又叙次其详如此。而其最可观者，石磴、小涧、山门、石台、西阁、瀑布也，因各别为小诗以识其处，呈同游诸君，又以告夫欲往而未能者。

录自《朱文公文集》

【语译】登上百丈山约三里左右，向右俯瞰是峭壁千丈的险谷，左边则连着摇摇欲坠的悬崖，有石头垒成的台阶，走了十多级才度过这个险关，百丈山的美景从这里就开始了。顺着台阶向东走，就能看到一条小涧流，石桥横架涧上，到处都是苍碧的藤萝和古树，即使是盛夏中午也不觉得酷热；流水都很清澈，从高处淙淙流下，发出溅溅水声。走过石桥，沿着两边山崖蜿蜒向上，就到达了一座山门。门内有三间小屋，容不下十来个人。但前面可以俯视涧水，后面正临着石头池子，风从山峡中吹来，终日不停。门内池塘上又有一座石桥，走过去再向北，踏几级石阶，就进入寺院了。

寺院只有几间旧屋，低矮狭窄得不值得一看，独有西阁较为美观。涧水从西边山谷沿着石缝在阁楼下奔射出来，往南和东山谷的水汇合流入池中，又从池里流出来，就成了前面所说的小涧